

0394r Foto: dz



Reisetipps A-Z

Land und Leute

Reiserouten

Bergtouren

Lemberg, Kiew, Odessa

Anhang

Artur Grossman
Die Krim
mit Lemberg, Kiew und Odessa

*„Dass Tal und Fels und Wald in Windesschnelle
Vorübergleiten wie im Strom die Welle,
Bis ich berauscht im Wirbel mich verloren.“*

Adam Mickiewicz, Krimsonette

Impressum

Artur Grossman

Die Krim – mit Lemberg, Kiew und Odessa

erschienen im

REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH

Osnabrücker Str. 79

33649 Bielefeld

© der deutschen Ausgabe: Peter Rump 2006

2., neu bearbeitete, komplett aktualisierte Auflage 2009

Polnische Originalausgabe:

„Krym – Półwysep różnaitości, oraz Lwów, Kijów, Odessa“

© Wydawnictwo Bezdroża

Alle Rechte vorbehalten.

Gestaltung

Umschlag: G. Pawlak, P. Rump (Layout)

André Pentzien (Realisierung)

Inhalt: Günter Pawlak (Layout)

Caroline Tiemann (Realisierung)

Fotos: Dominika Zaręba (dz), Tomasz Ostrowski (to),

Peter Koller (pk), www.fotolia.de ©Evgeni Sontdov, S. 291

Titelfoto: www.fotolia.de ©Matthias Krueetgen

Karten: Maja Białkowska, Bartłomiej Cisowski,

Anna Styrka, Marcin Wieczorkowski

Die deutsche Ausgabe erscheint unter Mitarbeit von E. H. M. Gilissen (Informationen für deutschsprachige Leser im Kapitel „Reisetipps A–Z“) und Peter Koller (Informationen für deutschsprachige Leser im Kapitel „Reisetipps A–Z“ sowie gekennzeichnete Texte).

Übersetzung aus dem Polnischen: Angela Nowicki

Druck und Bindung:

Fuldaer Verlagsanstalt GmbH und Co. KG

ISBN 978-3-8317-1779-8

Printed in Germany

Dieses Buch ist erhältlich in jeder Buchhandlung Deutschlands, der Schweiz, Österreichs, Belgiens und der Niederlande.

Bitte informieren Sie Ihren Buchhändler über folgende Bezugsadressen:

Deutschland

Prolit GmbH, Postfach 9,

D-35461 Fernwald (Annerod)

sowie alle Barsortimente

Schweiz

AVA-buch 2000

Postfach, CH-8910 Affoltern

Österreich

Mohr Morawa Buchvertrieb GmbH

Sulzengasse 2, A-1230 Wien

Niederlande, Belgien

Willems Adventure

www.willemsadventure.nl

Internet: www.reise-know-how.de

Wir freuen uns über Kritik, Kommentare und Verbesserungsvorschläge.

Alle Informationen in diesem Buch sind von den Autoren mit größter Sorgfalt gesammelt und vom Lektorat des Verlages gewissenhaft bearbeitet und überprüft worden.

Da inhaltliche und sachliche Fehler nicht ausgeschlossen werden können, erklärt der Verlag, dass alle Angaben im Sinne der Produkthaftung ohne Garantie erfolgen und dass Verlag wie Autoren keinerlei Verantwortung und Haftung für inhaltliche und sachliche Fehler übernehmen.

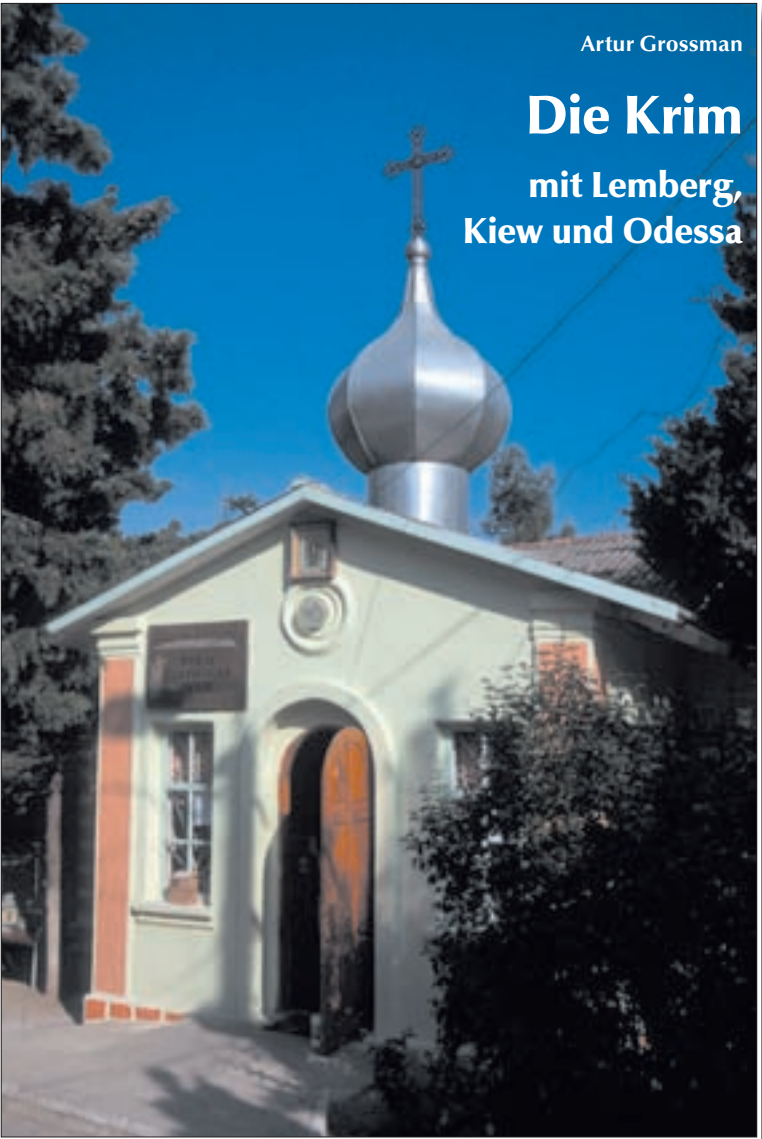
Die Nennung von Firmen und ihren Produkten und ihre Reihenfolge sind als Beispiel ohne Wertung gegenüber anderen anzusehen.

Qualitäts- und Quantitätsangaben sind rein subjektive Einschätzungen der Autoren und dienen keinesfalls der Bewerbung von Firmen oder Produkten.

Artur Grossman

Die Krim

mit Lemberg,
Kiew und Odessa



REISE KNOW-HOW im Internet

Aktuelle Reisetipps und Neuigkeiten
Ergänzungen nach Redaktionsschluss
Büchershop und Sonderangebote

www.reise-know-how.de
info@reise-know-how.de

Wir freuen uns über Anregung und Kritik.



Vorwort

Das vorliegende Buch ist die Übersetzung eines polnischen Reiseführers, der sich auf dem polnischen Markt etabliert hat und bereits in der dritten aktualisierten Auflage erschienen ist. Es wurde für deutschsprachige Leser umfassend überarbeitet, sodass alle reisepraktischen Informationen auf Reisende aus dem deutschsprachigen Raum zugeschnitten und bei Drucklegung auf aktuellem Stand sind.

Die Krim, eine Halbinsel im Süden der Ukraine, umschlossen vom Schwarzen Meer, überrascht durch ihre landschaftliche und kulturelle Vielfalt. Neben Stränden, malerischen Felsbuchten, Bergen und Schluchten findet man weite Steppen und Salzseen. Die Krim ist eine Schatzkammer vieler Kulturen: Sie beherbergt Überreste griechischer Städte, Felsenwohnungen der Karäer und tatarische Paläste. Unzugängliche Festungen und Schlösser bewachen die Küsten. Es ist eine Region, in der jeder etwas findet: Wanderer und Höhlenkletterer, Naturliebhaber und historisch Interessierte, aber auch Sonnenanbeter und Erholungsuchende.

Die Städte und Sehenswürdigkeiten der Halbinsel werden in diesem Buch auf sie verbindenden Reiserouten beschrieben, die es vor allem Individualreisenden ermöglichen, die Krim auf eigene Faust mit öffentlichen Verkehrsmitteln oder auch per Mietwagen oder eigenem Fahrzeug zu entdecken. Zahlreiche praktische Tipps zu Unterkünften, Verpflegung, Einkauf und

nützlichen Einrichtungen ergänzen die Ortsbeschreibungen.

Ein eigenes Kapitel ist den Wanderungen im Krimgebirge gewidmet („Bergtouren“). Sie sind als Ein-Tages-Routen ausführlich beschrieben, wobei sich zu den hier vorgestellten Sehenswürdigkeiten – den zahlreichen Felsenstädten, Klöstern und Höhlen – auch Anfahrtsrouten finden.

Ein umfassendes landeskundliches Kapitel liefert eine Fülle von Informationen über Gesellschaft, Kultur und Natur der Ukraine und der Krim im Besonderen. Es illustriert die wechselvolle Geschichte der Region und gibt Auskunft über den Naturschutz und die Pflege des kulturellen Erbes und macht mit der regionalen Folklore bekannt (z.B. Märchen und Sagen).

Alle notwendigen Informationen für das Reisen in diesem für Westeuropäer doch recht unbekanntem Land sowie für die Planung der Reise finden sich im Kapitel „Praktische Reisetipps A–Z“.

Das letzte Kapitel beschreibt sehenswerte ukrainische Städte, die den Besuch auf der Hin- oder Rückreise als Zwischenstation lohnen: das in Galizien nahe der polnischen Grenze gelegene Lemberg, die Hauptstadt Kiew und Odessa, die „Schwarzmeerperle“, etwas westlich der Krim gelegen.

Im Anhang finden sich ein kleiner russischer Sprachführer mit Aussprachehilfe und kyrillischem Alphabet sowie „Reise-Gesundheits-Informationen Ukraine“ für die medizinische Versorgung.

Wir wünschen eine gute Reise!

Inhalt

Vorwort	7
Zu Sprache und Schrift	10
Kartenverzeichnis	11

Praktische Reisetipps A-Z

Anreise	14
Ausrüstung und Reisegepäck	26
Ein- und Ausreisebestimmungen	28
Einkaufen	30
Essen und Trinken	32
Geldfragen	42
Gesundheit	43
Informationsstellen	45
Internet	46
Nachtleben	47
Notfall	47
Post	48
Reisezeit	48
Sport und Aktivitäten	48
Sprache	49
Telefonieren	51
Unterkunft	53
Verhaltenstipps	55
Verkehrsmittel auf der Krim	55
Versicherungen	61
Zeitungen	61
Zeitverschiebung	61

Land und Leute

Geografie	64
Klima	72
Flora	75
Fauna	81
Naturschutz	84
Die Geschichte der Krim	88
Wirtschaft	109
Bevölkerung	114

Religionen	125
Kunst und Kultur	133
Berühmte Leute auf der Krim	158
Die Pflege des Kulturerbes	162
Märchen und Sagen der Krim	163
Moderne städtische Kultur	169
Musik	171

Reiserouten

Reiseroute 1

Überblick	178
Simferopol	179
Saky	191
Yevpatoriya	196
Halbinsel Tarkhankut	208

Reiseroute 2

Überblick	214
Bakhchysarai	215
Inkerman	230
Sevastopol	233
Balaklava	255

Reiseroute 3

Überblick	260
Alushta	262

Reiseroute 4

Überblick	269
Bila Skelia	270
Saryi Krym	271
Feodosiya	277

Reiseroute 5

Überblick	283
Aiudah-Berg	285
Hurzuf	287
Nikita	290
Masandra	290
Yalta	293

Livadiya	302	Bergtour 7	384
Oreanda	306	Bergtour 8	388
Haspra	307		
Koreiz	310	<u>Die Region der Großen Schlucht</u>	
Miskhor	311	Überblick	391
Alupka	312	Große Schlucht (Großer Canyon)	392
Simeiz	316	Silberner Wasserfall	393
Foros	320		
		<u>Lemberg, Kiew, Odessa</u>	
<u>Reiseroute 6</u>			
Überblick	322	Ein lohnender Städtekurztrip	396
Koktebel	323		
Soniachna Dolyna	328	<u>Lemberg</u>	
Sudak	329	Überblick	397
Novyi Svit	335	Stadtrundgang	398
		Praktische Tipps	403
<u>Reiseroute 7</u>		<u>Kiew</u>	
Überblick	339	Überblick	405
Shcholkinė	340	Stadtgeschichte	406
Kerch	342	Stadtrundgang	408
		Praktische Tipps	415
<u>Bergtouren</u>		In der Umgebung	416
Hinweise zu den Wanderungen	352	<u>Odessa</u>	
Sportmöglichkeiten im Krimgebirge	354	Überblick	420
		Stadtgeschichte	421
<u>Die Region der Felsenstädte und -klöster</u>		Stadtrundgang	423
Überblick	355	Museen	429
Bergtour 1	356	Praktische Tipps	429
Bergtour 2	361	Strände	433
Bergtour 3	364	In der Umgebung	433
Bergtour 4	368	<u>Anhang</u>	
		Reise-Gesundheits- Informationen Ukraine	438
<u>Die Region des Chatyrdah und Demerdzhi</u>		Kleine Sprachhilfe Russisch	441
Chatyrdah-Berg	372	Register	451
Bergtour 5	373	Der Autor	455
Bergtour 6	376	Zeichenerklärung	456
Demerdzhi-Berg	383		